

CONTENTS

目 录

■ 瑞思迈 (ResMed) 公司简介	1
■ 瑞思迈 (北京) 公司与客户联系说明	2
■ 初次使用呼吸机注意事项	3
■ 关于呼吸机治疗睡眠呼吸暂停综合征的几个问题	4
■ 鼻面罩的正确佩戴方法	5
■ 取下鼻面罩和鼻面罩的拆卸	6
■ 数据卡的使用	7
■ 呼吸机日常保养及维护	8
■ 常见问题及解决方法	10
■ 产品信息	11
■ 维修服务条款	12
■ 关于皮肤破损的建议	13

瑞思迈（ResMed）简介

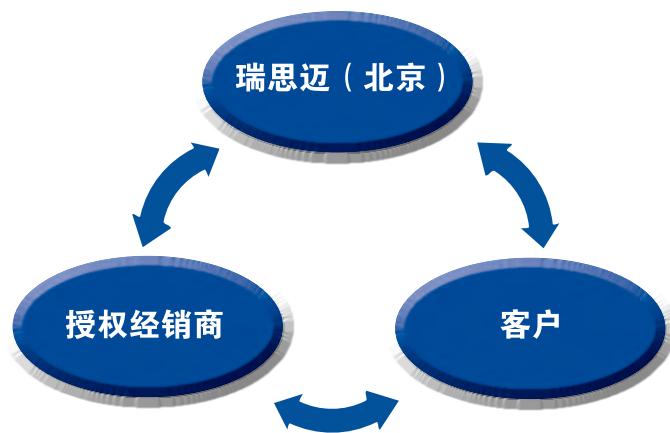
欢迎使用瑞思迈呼吸机

瑞思迈（ResMed）公司成立于 1989 年，是世界著名的睡眠呼吸设备专业制造公司，在美国、日本、澳大利亚、英国、德国、新西兰、瑞典、新加坡、中国等 18 个国家设有分公司，在全球超过 65 个国家和地区设有代理及售后服务机构。

在过去的七年中，我们有六次进入《商业周刊》的前 100 位快速成长公司排行榜。在 2006 年，我们获得了英国呼吸与生理协会颁发的最佳产品制造商奖。

瑞思迈（北京）成立于 2007 年，主要负责中国市场的宣传与推广，渠道管理，技术支持与培训，售后维修等。

我们的宗旨：为临床和客户提供一个性能优越的产品，微笑满意的服务。

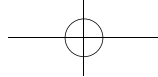


	描述与解释
客户	专业咨询，压力校准、保修，投诉与建议，请致电瑞思迈（北京）公司
	问题咨询，试机、租赁、商务、维护、调节压力、使用呼吸机过程中的问题解决，长期服务，请联系本地区的瑞思迈经销商或您所购买呼吸机的经销商
授权经销商	为客户答疑、解决购机过程中的一系列问题，呼吸机维护，配件供应，长期服务等
瑞思迈（北京）	市场宣传、渠道管理、技术支持与培训，专业咨询、维护与保修，对授权经销商与客户负责

初次使用呼吸机注意事项

- 使用呼吸机前仔细阅读产品说明书，注意事项，并能正确独立操作等；
- 建议使用加温湿化器装置，减少鼻腔阻力；
- 在经销商的帮助下选择合适的鼻面罩；
- 初次使用呼吸机前两天，白天尝试使用呼吸机时的体验及晚上保持轻松的心态；
- 在未适应呼吸机前，比正常睡眠时间稍晚，有困倦，营造很快入睡的环境；
- 第二天出现问题或疑问，请及时联系专业人员分析、解决；
- 确保呼吸机治疗压力的准确性，不要私自更改呼吸机设置，如有不适，请联系您的专业医护人员或瑞思迈产品供应商；
- 每天起床后建议关闭电源，勿使呼吸机处于带电状态；
- 鼻面罩、管路是易损件，妥善保管；
- 移动时请取下湿化水罐或倒出水，避免湿化用水进入主机。





关于呼吸机治疗睡眠呼吸暂停综合征的几个问题

睡眠呼吸暂停综合征患者需使用呼吸机多长时间？

您的医生如果建议采用呼吸机治疗，一般需要长期使用。只要坚持使用，就能有效消除睡眠呼吸暂停、打鼾，改善健康，可以预防该疾病引起的其它远期并发症的发生，提高生活质量。

每晚使用几个小时是有效的？

建议开始睡眠时使用呼吸机，于整个睡眠期间使用，超过 4 个小时，具有临床改善睡眠呼吸的意义。

使用呼吸机后，生活习惯是否可以随意？

使用呼吸机后，依然要注意良好的生活习惯，控制体重，少饮酒，不抽烟，保证睡眠时间等。

为什么鼻面罩对长期使用呼吸机非常重要？

- 鼻面罩是呼吸机和病人接触的介质，首先要有舒适度的保证；
- 呼吸机的原理是漏气时流速增加，晚上睡眠时移动鼻面罩又易于漏气，导致不耐受或觉醒；所以鼻面罩密闭是关键，要选择和面部吻合良好的鼻面罩，大小号适中；
- 排气孔的噪音也是影响因素；
- 二次重复呼吸越少越好，因此建议选择排气孔设计在鼻面罩上方或中间的鼻面罩。

所以一款舒适、密闭、使用方便的鼻面罩是您能够长期使用呼吸机的关键因素之一。

使用呼吸机后是否还要去看医生？

正常使用呼吸机后，建议定期去医院复查，尤其出现不适感觉及身体出现比如体重改变时，应及时去看您的医生。

使用加湿湿化器的好处？

超过 40% 的呼吸机使用者经历过鼻塞和鼻、咽喉部的干燥感等症状。这些症状严重到一定程度即会影响病人继续使用呼吸机。瑞思迈加湿湿化器增加单水平和双水平呼吸机输出气体的水分和温度，显著减轻鼻塞和干燥等症状，提高病人舒适性和顺应性。研究发现鼻塞会增加经口呼吸，经口呼吸又使干燥症状加重。加湿湿化器可以防止鼻塞，从而减少经口呼吸和漏气的产生。

加湿器的设置决定了你接受的减轻症状的水蒸汽的量，设置档位越高会产生越多的水蒸汽，设置前最好先查看临床和使用者指南。

如何设置湿化器？

如果最初你设置在中档，但症状未改善，可能你需要更改设置，直到你的症状获得改善。如果在面罩和管道内产生凝结水，你需要降低加湿器档位，提高房间内温度或使用加温管道。

鼻面罩的正确佩戴方法（此梦幻动态 LT 鼻面罩为非标准配置）



将 MicroFit 微调器调整至位置 24，使前额支撑充分展开。



断开下部头带扣钩，将鼻面罩放在鼻上方，将头带拉至头顶。重新连接下部头带扣钩，确保其已卡入到位。



留出一定空间供护垫上的“动态室隔”膨胀。以两只手指判断松紧程度。



将空气管线的一端连接到万向轴，另一端连接到呼吸机上。



打开呼吸机。



躺下时，调整微调器，使鼻面罩更密封更舒适。



如果鼻面罩佩戴正确，护垫应该是圆滑的，动态室隔（突出显示部分）会充分膨胀。



如果佩戴不正确，护垫会被挤压，动态室隔无法膨胀。

取下鼻面罩和鼻面罩的拆卸

一、取下鼻面罩

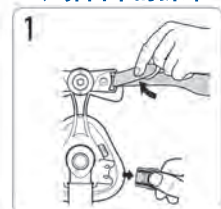


1、松开卡扣



2、从后侧自下而上取下鼻面罩

二、鼻面罩的拆卸



松开卡扣，取下头带



双手拿稳框架和弯头，自下而上用巧力



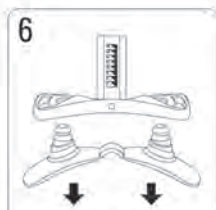
拔下万向轴



旋转额头 MicroFit 微调器调节钮至最远端



双手拿稳持续用力，听到有节奏声音为止



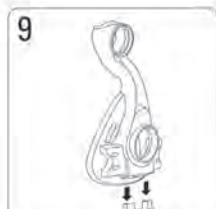
取下额头硅胶垫



推出硅胶固定卡子，取下硅胶垫



取出硅胶卡子



取下氧气口塞子

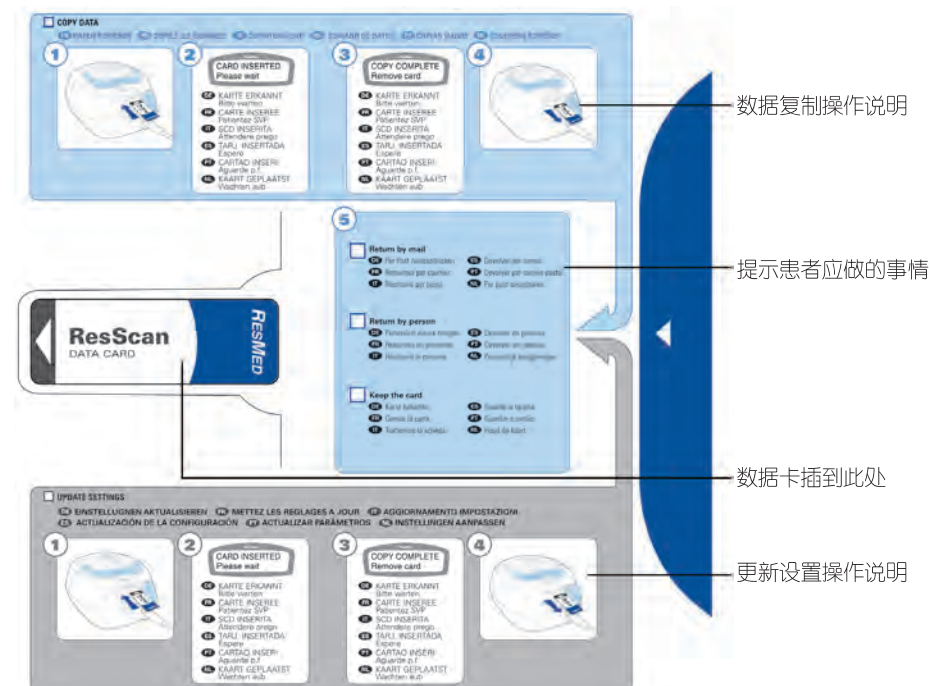
注意：清洗完成后，以倒序排列组装；
图示为梦幻动态 LT 鼻面罩，具体不同鼻面罩分解详见产品说明。

数据卡的使用

- 呼吸机主机能存储 365 天的总结数据，且一些信息可在呼吸机的液晶显示屏上看到；
- 存储最近 5 天的详细治疗变化信息，如压力、漏气、等趋势图；
- 这些信息全部可以复制到数据卡上，交给您的医生或瑞思迈售后服务人员，为评估您的呼吸机治疗提供信息。

将数据复制到数据卡

- 确保 S8 呼吸机的电源接通，待自检完成显示待命屏幕，将数据卡（使箭头面朝上）插入数据卡模块，直至到底为止；
- 数据卡会自动复制数据，液晶显示 Card inserted please wait, (卡已插入，请稍等) 复制过程大约需要 5 秒钟。
- 复制完成后，液晶屏会显示 Copy complete remove card; (复制完成，请取出数据卡)
- 取出数据卡（平时请将数据卡放在保护套内），放在保护套内，用邮政或快递给您的医师或公司售后人员。



更新 S8 呼吸机的设置参数

您的医师或公司售后服务人员根据您提供的数据卡, 进行数据分析后, 如需更新呼吸机内的相关设置参数, 他们会将新的治疗参数保存在数据卡里, 患者可以通过数据卡将新的参数输入 S8 呼吸机。

1. 接通 S8 呼吸机电源, 待自检完成, 插入数据卡 (使箭头面朝上) 直至到底;
2. 呼吸机会自动开始更新参数, 液晶屏会显示 Card inserted please wait, (卡已插入, 请稍等) 复制过程大约需要 5 秒钟;
3. 成功更新后, 液晶屏会显示 Setting success remove card (设置更新成功, 请取出数据卡)
4. 取出数据卡;

注意: Setting success remove card 只显示一次, 如果您已更新了设置, 再次插入数据卡后也不会显示此信息。

平时不需要使用数据卡, 请将其保存在保护套内。

如有其它问题请与您的售后服务人员或瑞思迈 (北京) 公司联系。

■ 呼吸机日常保养及维护

家庭使用鼻鼻面罩和管路的清洁

鼻鼻面罩和管路建议用手工进行清洗;

头带可以和卡扣一起清洗;

每天: 用中性的稀释肥皂温水 (30°) 或婴儿用清洗液清洗 (不含头带), 不要浸泡, 不要使用芳香性的肥皂, 冲洗干净自然晾干, 避免阳光直射。

每周: 分解鼻面罩各组件, 用中性的稀释肥皂温水 (30°) 或婴儿用清洗液清洗 (含头带和管路), 请用柔软毛刷清洁通气孔, 冲洗干净自然晾干, 避免阳光直射。

- 注意:**
1. 不要使用包含醋、漂白剂、含氯消毒液、酒精、芳香性清洗液清洗, 这些消毒方式会损伤、减少产品的寿命;
 2. 不要暴露在阳光下;
 3. 如果发现一些明显的老化、褪色、损坏等情况, 应及时丢弃, 更换新的配件;
 4. 鼻面罩是耗材类产品, 为了不影响您的使用效果, 建议每年更换一次;

不同病人使用的再处理

- o 如果第二个病人使用同一鼻面罩时, 此鼻面罩应该进行清洗、消毒的处理;
- o 消毒方法详见 www.resmed.com/mask;
- o 如果您不方便上网, 请联系您的瑞思迈当地授权经销商或瑞思迈 (北京) 公司。

鼻面罩的存储

存储前无论存储时间长短, 都需彻底清洁鼻面罩, 并保持干燥, 鼻面罩需存储于干燥避光处;

鼻面罩的废弃处理

此鼻面罩不含任何有害物质, 可按一般家庭废弃物处理。

湿化器的清洗

每天: 推荐每天用温水清洗加湿器和管道, 使用中性洗洁剂。使用清水冲洗干净, 自然风干, 避免阳光直射。

每周: 检查水罐有无损坏。如果发现任何部位有裂缝应更换水罐, 如果注意到水罐内有水垢或沉积物: 给水罐内加水至最高水位, 其中加醋比例是一份醋十份水。浸泡十分钟。倒出此溶液, 用清水清洁水罐。

不要使用: 漂白剂、酒精、酸性或碱性 (化学) 溶液; 保湿、抗菌或脂溶性肥皂; 水质软化剂或除锈剂。

注意: 湿化器使用时注入蒸馏水或凉白开水, 不要超过最高水位线, 建议每天更换; 移动时, 请切记取下湿化罐, 倒出湿化水, 避免进入主机。

过滤膜的更换

过滤膜是一次性耗材产品, 不可清洗, 建议 1-3 个月更换 (视居住环境而定); 平时每周取出轻轻弹掉灰尘。

呼吸机的维护

- o 白天切断电源, 勿使呼吸机处于带电状态;
- o 定期清洁, 用棉质毛巾, 避免潮湿;
- o 放置通风干燥处, 避免阳光直射;
- o 移动时, 取下湿化罐, 倒出湿化水, 防止湿化水进入主机 (由此造成的故障不在保修之内);
- o 在使用过程中如有马达的异常声音, 请立即停止使用, 联系您的瑞思迈产品经销商或瑞思迈 (北京) 公司。
- o 在使用过程中如感觉压力过高或不足, 请及时联系您的医生, 您的瑞思迈产品经销商或瑞思迈 (北京) 公司。

客服电话: 400-810-6016

配 件	更换日期						
滤 膜							
头 带							
硅胶垫							
鼻面罩							

■ 呼吸机使用常见问题

常见问题	解决方案
夜间多次憋醒	压力不足或过大, 需要调整压力, 或因面罩漏气压力补偿导致。
感觉气流很凉	提高室内温度、调整湿化器温度。
鼻罩周围皮肤红肿	检查头带是否调的过紧, 涂抹润肤膏、垫纱布缓解。
打喷嚏, 流鼻涕	调整湿化器温度, 检查滤膜是否需要更换, 定期清洗鼻罩。
张口呼吸	使用下巴托带, 或佩戴口鼻面罩。
呼吸机噪音大	更换机器摆放位置、使用特长管路, 如有异常声音请及时检修维护。
面罩漏气	面罩型号是否选择合适, 面罩是否有破损, 头带调整是否正确。
呼吸机后部发热	正常情况, 是由机器后部电源板发热造成的。
鼻罩里有水滴出现	确保主机和管路水平底于患者头部、温湿度是否调的过高, 或增加管路保温措施。
胃胀、胸闷	初戴呼吸机, 张口呼吸或有吞咽动作, 气体进入食道, 考虑张口呼吸的原因及是否压力过高, 一般几天后症状消失。

■ 产品信息

代理商信息			
代理商名称			
代理商地址			
联系人		电话	
传真		邮编	
客户信息			
客户姓名		联系人	
地址		电话	
E-mail		邮编	
产品配置信息			
主机名称		序列号	
湿化器		序列号	
面罩 / 号码		管路	
便携包		说明书	
呼吸机处方设置信息			
模式		CPAP 治疗压力	
压力上限		压力下线	
EPR		起始压力	
压力上升时间			
IPAP 压力		EPAP 压力	
吸气触发灵敏度		呼气触发灵敏度	
再次调整信息			
调整信息		时间	
调整信息		时间	

维修服务条款

自客户购机之日起，本公司对以下产品提供限时免费保修，保修期计算方式如下：

产品	保修期限
呼吸机主机	2 年
湿化器，ResLink	1 年
附件，面罩系统（包括框架，护带，头带和管路），不包括一次性装置（硅胶软垫，头垫，鼻枕等）	90 天

有限保修细则：

呼吸机维修保养一般不提供上门服务，如遇特殊情况需要上门服务的，请与指定维修办事处联系，这样会被收取相应的费用。

在正常使用情况下，机器发生故障或发现缺陷，瑞思迈（北京）将对故障进行维修或者更换。下列情况不能提供任何形式的保修服务。

- 不能出示瑞思迈（北京）随机提供的安装报告；
- 使用不当、滥用、改装或者修改产品造成的损坏；
- 由于坠落、挤压、磕碰、撞击、高温、腐蚀、进水等原因造成的损坏；
- 机身编码撕毁或者损坏。

维修保养记录

所购产品在每次的维修保养后，会由瑞思迈（北京）授权的工程师填写维修记录。

维修保养内容	维修日期	工程师

关于皮肤破损的建议

- 瑞思迈面罩的硅胶垫是由用于医疗设备的低致敏性材料制造。
- 真正对硅胶的过敏反应是非常罕见的。事实上，皮肤的压迫、破损和水疱多是由其它的因素造成。

皮肤损害可能的原因：

- 头带调整过松或过紧
- 不合适的面罩（型号和尺寸都不合适）
- 破损的面罩
- 硅胶可能吸附油脂、汗液、灰尘和面霜等，这些物质的积聚在夜间会损害你的皮肤。

如果你正在经历皮肤破损的困扰，试试下面的方法：

- 重新调整头带，在保证密合的前提下尽可能的放松。
- 查看使用者指南，或咨询你的呼吸机治疗师，不同类型的面罩可能提供不同的帮助。
- 查看面罩的硅胶垫和框架有无破损，对破损的部件及时更换。
- 按照使用者指南清洁面罩，清洁面部，使用中性皂液和温水（30°C/86°F）。
- 上床前清洁面部去除过多的面部油脂。
- 避免在戴面罩前使用面霜，因为这些护肤品可能会影响面罩的密合，随着时间的推移可能会影响硅胶垫的质量。
- 在高度敏感和易破损的区域，于面罩和皮肤之间放置透气的低致敏性的垫子。

鼻部刺激

- 持续的气流，尤其是在较高治疗压力的情况下，可能引起干燥，鼻漏甚至鼻出血等症状。
- 湿化器可以通过对呼吸机输送的气流进行加温和湿化减少干燥、鼻漏等症状，在药房也会有鼻部的油性滴剂帮助缓解干燥感。

注意：如果皮肤破损严重，请咨询医生。

